

FSL 6-8

Name: _____

French Kid's Theatre Project: groups of 3-4 students

For the next few weeks, you will be working with a French play that has been assigned to your group. Make sure that you submit each portion of the project on time so that you don't fall behind!

Part 1 (shared mark /10)

Translate your play in its entirety to English. Use the provided vocabulary list to help you. You will find it useful to create a google doc for your team and divide up the work. Look out for accuracy and spelling!

Submit: _____

Part 2 (individual mark /10)

Complete the exercises that came with your play. Write tidily and in complete sentences, where needed.

Submit: _____

Part 3 (shared mark /10)

You are bidding to have your play aired as a "show" on a French TV channel for kids. The producers of the channel have asked to see the video. Perform the play (by acting it or as a puppet show) and record it as a video. Make sure that you divide the roles fairly. You will be graded for teamwork, organisation, and the quality of your presentation.

Submit: _____

Part 4 (individual mark /10)

This grade reflects your personal performance on the video. I am looking for clear and accurate pronunciation. Please listen to my mp3 recording of the play to help you prepare yourself.

Comment y aller?

(par Wendy Maxwell)

Personnages: Le narrateur
 Marie la mouffette
 La policière dans une auto
 Le conducteur dans un train
 Le capitaine dans un bateau
 L'astronaute dans une fusée
 Le zèbre



Narrateur: Voici l'histoire de Marie la mouffette. Elle habite en ville. Un jour, Marie décide de visiter son ami Tom le tigre. Tom habite très, très loin, dans la jungle.

Marie: Je veux visiter mon ami Tom le tigre. Comment y aller? Il habite très, très loin. Hmmm...je sais! Je peux marcher!

Narrateur: Marie marche et marche. Tout à coup, elle voit une policière, en auto.

Marie: Bonjour policière. O, je suis fatiguée.

Policière: Bonjour mouffette. Est-ce que je peux t'aider?

Marie: Oui, merci. je veux visiter mon ami Tom le tigre. Est-ce que je peux aller en auto avec toi?

Policière: Oui, bien sûr!

Narrateur: La policière et Marie montent dans l'auto. Après quelques minutes l'auto s'arrête. Elle ne marche pas!

Policière: Je suis désolée, mouffette. L'auto ne marche pas!

Marie: Ça va, policière, merci. (*La policière part.*)
O non, qu'est-ce que je fais!

Narrateur: Marie marche et marche. Tout à coup, elle voit un train qui roule sur les rails.

Marie: Bonjour conducteur. O, je suis fatiguée!

Conducteur: Bonjour mouffette. Est-ce que je peux t'aider?

Marie: Oui. Je veux visiter mon ami, Tom le tigre. Est-ce que je peux aller en train avec toi?

Conducteur: Oui, bien sûr!

Narrateur: Le conducteur et Marie montent dans le train. Après quelques minutes, le train s'arrête. Il ne marche pas!

Conducteur: Je suis désolé, mouffette. Le train ne marche pas.

Marie: Ça va conducteur, merci. (*Le conducteur part.*) O non, qu'est-ce que je fais?

Narrateur: Marie marche et marche. Tout à coup, elle voit un bateau qui flotte dans l'eau.

Marie: Bonjour capitaine. O je suis fatiguée!

Capitaine: Bonjour mouffette. Est-ce que je peux t'aider?

Marie: Oui. Je veux visiter mon ami Tom le tigre. Est-ce que je peux aller en bateau avec toi?

Capitaine: Oui. Bien sûr!

Narrateur: Le capitaine et Marie montent dans le bateau. Après quelques minutes, le bateau s'arrête. Il ne marche pas!

Capitaine: Je suis désolé, mouffette. Le bateau ne marche pas!

Marie: Ça va capitaine, merci! (*Le capitaine part.*) O non, qu'est-ce que je fais?

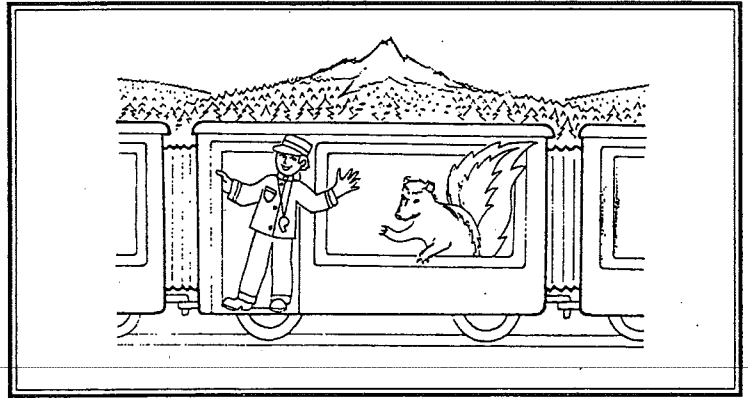
Narrateur: Marie marche et marche. Tout à coup, elle voit une fusée qui vole dans l'espace.

- Marie: *(Elle crie.)* Bonjour astronaute! *(Plus fort.)* Bonjour astronaute!! O je suis fatiguée.
- Narrateur: La fusée atterit.
- Astronaute: Bonjour mouffette. Est-ce que je peux t'aider?
- Marie: Oui. Je veux visiter mon ami Tom le tigre. Est-ce que je peux aller en fusée avec toi?
- Astronaute: Est-ce que tu as peur de voler dans l'espace?
- Marie: O non! J'aime ça!
- Astronaute: Allons-y!
- Narrateur: Marie et l'astronaute montent dans la fusée et volent dans l'espace. La fusée atterit dans la jungle.
- Marie: Merci astronaute!
- Astronaute: De rien, mouffette. *(L'astronaute part en fusée.)*
- Zèbre: Bonjour Marie. Est-ce que je peux t'aider?
- Marie: Oui. Je veux visiter mon ami Tom le tigre. Où est Tom?
- Zèbre: Je suis désolé mouffette! Il est parti en avion te visiter...en ville!

(Tout le monde chante la chanson "Comment y aller", par Matt Maxwell, tirée de la cassette Comment ça va?)

Comment y aller? Vocabulaire

voici - this is
l'histoire - the story
la mouffette - the skunk
elle habite - she lives
en ville - in the city
un jour - one day
elle décide - she decides
visiter - to visit
son ami - her/his friend
le tigre - the tiger
très loin - very far
la jungle - the jungle
je veux - I want
comment y aller? - how to get there?
je sais - I know
je vais marcher - I am going to walk
tout à coup - all of a sudden
elle voit - she sees
une policière - a policewoman
une auto - a car
qui roule - that is rolling
sur la terre - on the ground
je suis fatigué(e) - I am tired
est-ce que je peux - can I
t'aider - to help you
aller - to go
en auto - in the car/by car
avec toi - with you
bien sûr - of course
elle monte dans - she gets into
après - after
quelques - a few
une minute - a minute
il/elle s'arrête - he/she stops
il/elle ne marche pas - he/she doesn't work(walk)
je suis désolé - I am sorry
ça va - that's alright
merci - thank-you
qu'est-ce que je fais - what do I do?
elle marche - she walks



Comment y aller?

un conducteur - a conductor
un train - a train
sur les rails - on the rails
en train - in the train/by train
un capitaine - a captain
un bateau - a boat
qui flotte sur l'eau - that floats on the water
en bateau - in the boat/by boat
un astronaute - an astronaute
une fusée - a spaceship
qui vole dans l'espace - that flies in space
en fusée - in the spaceship/by spaceship
elle/il atterit - she/he lands
est-ce que tu as peur - are you afraid?
j'aime ça! - I like it!
allons-y - let's go!
dans la jungle - in the jungle
de rien - you're welcome
où est...? - where is...?
il est parti - he has left
en avion - in a plane/by plane
te visiter - to visit you

